

# NÁVOD K POUŽITÍ

## MÁČENÉ RUKAVICE WINFINE



**POUŽITÍ:** Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.  
**STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:2016+A1:2018**  
 Odolnost proti oděru: A (1-4; X - netestováno)  
 Odolnost proti řezu: B (1-5; X - netestováno)  
 Odolnost proti dalšímu trhání: C (1-4; X - netestováno)  
 Odolnost proti propichnutí: D (1-4; X - netestováno)  
 Odolnost proti proužku TDM: E (A-F; X - netestováno)

**STUPĚNŮ OCHRANY DLE EN 407:2004**  
 Odolnost proti hoření: A  
 Odolnost proti kontaktnímu teplu: B  
 Odolnost proti konvenčnímu teplu: C  
 Odolnost proti pářivému teplu: D  
 Odolnost proti malým rozstříkům roztaženého kovu: E  
 Odolnost proti velkým rozstříkům roztaženého kovu: F

**☑** piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; **C** značka shody; **i** piktogram informace; **h** piktogram ochrana proti teplotě a ohni; **⚠** piktogram ochrana proti chladu

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze práat ani chemicky čistit.  
**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.  
**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.  
**VÝROBCA:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
WINFINE	polyester, akrylový úplet máčený v latexu		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

# NÁVOD NA POUŽITIE

## MÁČENÉ RUKAVICE WINFINE



**POUŽITIE:** Rukavice kategorie II - ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.  
**STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:2016+A1:2018**  
 Odolnosť proti oděru: A (1-4; X - netestováno)  
 Odolnosť proti řezu: B (1-5; X - netestováno)  
 Odolnosť proti dalšímu trhání: C (1-4; X - netestováno)  
 Odolnosť proti propichnutiu: D (1-4; X - netestováno)  
 Odolnosť proti prerezú TDM: E (A-F; X - netestováno)

**STUPĚNŮ OCHRANY PODLA EN 407:2004**  
 Odolnosť proti horeniu: A  
 Odolnosť proti kontaktnému teplu: B  
 Odolnosť proti konvenčnému teplu: C  
 Odolnosť proti pářivému teplu: D  
 Odolnosť proti malým rozstřikom roztaženého kovu: E  
 Odolnosť proti veľkým rozstřikom roztaženého kovu: F

**☑** piktogram ochrana proti mech. rizikům; **C** značka shody; **i** piktogram informace; **h** piktogram ochrana proti teplotě a ohni; **⚠** piktogram ochrana proti chladu

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nie sú vhodné na svařování ani manipuláciu s agresivními chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kefkou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.  
**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.  
**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachycenie do pohyblivých častí strojov.  
**VÝROBCA:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNÉ VEĽKOSTI
WINFINE	polyester, akrylový úplet máčený v latexe		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## RĘKAVICE POWLEKANE WINFINE



**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.  
**STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:2016+A1:2018**  
 Odporność na ścieranie: A (1-4; X - niedostępny)  
 Odporność na przecięcie: B (1-5; X - niedostępny)  
 Odporność na rozdzielanie: C (1-4; X - niedostępny)  
 Odporność na przekucie: D (1-4; X - niedostępny)  
 Odporność na przecięcie TDM: E (A-F; X - niedostępny)

**STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 407:2004**  
 Odporność na palność: A  
 Odporność na ciepło kontaktowe: B  
 Odporność na ciepło konwekcyjne: C  
 Odporność na promieniowanie cieplne: D  
 Odporność na drobne rozpryski ciekłych metali: E  
 Odporność na duże rozpryski ciekłych metali: F

**☑** piktogram ochrana przeciwko ryzykom mech.; **C** symbol zgody; **i** piktogram informacji; **h** piktogram ochrona przeciwko ciepłu i ogniu; **⚠** piktogram ochrona przeciwko zimno

**INSTRUKCJA PIELĘGNACJI:** Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub olejków, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie są gąszczanie lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawic nie można prać lub czyszczyć chemicznie.  
**PRZECHOWYWANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.  
**OSTRZEŻENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochycenie przez ruchome elementy maszyn.

**PRODUCCJA:** ARDON SAFETY S.R.O., UL. TRŽNÍ 2902/14, PŘEROV I, REPUBLIKA ČESKÁ

NAZWA	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTĘPNE ROZMIARY
WINFINE	poliester, dzianina akrylowa powlekana lateksem		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

# INSTRUCTIONS FOR USE

## DIPPED GLOVES WINFINE



**USE:** Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.  
**LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:2016+A1:2018**  
 Resistance against abrasion: A (1-4; X - not tested)  
 Resistance against cuts: B (1-5; X - not tested)  
 Resistance against tearings: C (1-4; X - not tested)  
 Resistance against punctures: D (1-4; X - not tested)  
 Resistance against TDM: E (A-F; X - not tested)

**LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:2004**  
 Resistance against burning: A  
 Resistance against contact heat: B  
 Resistance against convective heat: C  
 Resistance against radiant heat: D  
 Resistance against small drops of molten metals: E  
 Resistance against large drops of molten metals: F

**☑** symbol for protection against mechanical hazards; **C** mark of conformity; **i** information symbol; **h** symbol for protection against heat and fire; **⚠** against cold

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.  
**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.  
**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

**MANUFACTURER:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Czech Republic

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
WINFINE	polyester, acrylic knit dipped in latex		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

# GEBRUCHSANWEISUNG

## BESCHÜTZTE RUKAVICE HANDSCHUHE WINFINE



**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.  
**LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:2016+A1:2018**  
 Abriebfestigkeit: A (1-4; X - ungetestet)  
 Schnittfestigkeit: B (1-5; X - ungetestet)  
 Weiterreißfestigkeit: C (1-4; X - ungetestet)  
 Durchschlagsfestigkeit: D (1-4; X - ungetestet)  
 Schnittfestigkeit TDM: E (A-F; X - ungetestet)

**LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 407:2004**  
 Brennverhalten: A  
 Kontaktwärmebeständigkeit: B  
 Konvektionswärmebeständigkeit: C  
 Strahlungswärmebeständigkeit: D  
 Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls: E  
 Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls: F

**☑** Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; **C** Übereinstimmungskennzeichen; **i** Piktogramm Information; **h** Piktogramm Schutz gegen Wärme und Feuer; **⚠** gegen kalt

**WARTUNGSANLEITUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Alzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Schweifen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.  
**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.  
**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.  
**HERSTELLER:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republika

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖSSEN
WINFINE	Polyester, Latexbeschichtetes Acrylgeflecht		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

## НА ПРОМАЗАНИ РЪКЪВЯВИ WINFINE



**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Ръквявие Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.  
**СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:2016+A1:2018**  
 Устойчивост на износване: A (1-4; X - неизпитан)  
 Устойчивост на порязване: B (1-5; X - неизпитан)  
 Устойчивост на пробиве и дробни видове разкъсвания: C (1-4; X - неизпитан)  
 Устойчивост на проduğване: D (1-4; X - неизпитан)  
 Намаля съпротивление TDM: E (A-F; X - неизпитан)

**СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 407:2004**  
 Устойчивост при горене: A  
 Устойчивост на топлина, предавана на чрез контакт: B  
 Устойчивост на топлина, предавана на чрез конвекция: C  
 Устойчивост на топлина, предавана на чрез лъчение: D  
 Устойчивост на малки пръски разтопен метал: E  
 Устойчивост на големи количества разтопен метал: F

**☑** пиктограма за защита срещу механични рискове; **C** знак за съответствие; **i** пиктограма за информация; **h** пиктограма за защита срещу топлина и огън; **⚠** ПРОТИВ ХОЛД

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДЪРЪЖКА:** Не излагайте ръквявие на лъчиста топлина, органични разтворители и тежки пари, смазочни материали, горещи, минерални масла, корозионни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръквявие ни трябва да се перат или почистват химически.  
**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.  
**ВНИМАНИЕ:** Ръквявие ни трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
WINFINE	полиестер, акрилна плетка промазана с латекс		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

# NAPUTAK ZA UPORABU

## UMOČENE RUKAVICE WINFINE



**PRIMJENA:** Rukavice kategorije II - zaštita ruku od mehanikih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.  
**STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:2016+A1:2018**  
 otpornost na habanje: A (1-4; X - nepokušan)  
 otpornost na presjecanje: B (1-5; X - nepokušan)  
 otpornost na dalje izranje: C (1-4; X - nepokušan)  
 otpornost na bušenje: D (1-4; X - nepokušan)  
 otpornost smanjiti TDM: E (A-F; X - nepokušan)

**STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 407:2004**  
 otpornost na gorenje: A  
 otpornost na kontaktnu toplinu: B  
 otpornost na konvektivnu toplinu: C  
 otpornost na toplinsko zračenje: D  
 otpornost na manje prskanje rastaljenog metala: E  
 otpornost na veliko prskanje rastaljenog metala: F

**☑** piktogram zaštita na mehanič. rizika; **C** oznaka sukladnosti; **i** piktogram informacije; **h** Piktogram za zaštita срещу топлина и огън; **⚠** protiv hladnoće

**NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jakim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemijkim tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću otklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.  
**ČUVANJE:** Na suhom mjestu, izvan dosjea izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.  
**UPOZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNE VEĽIČINE
WINFINE	poliester, akril pletko umočeno u lateks		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## MÁRTOTT KESZTYŰ WINFINE



**HASZNÁLAT:** II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni kézzvédelem, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.  
**VEDELMI SZINT AZ EN 388:2016+A1:2018 ALAPJÁN:**  
 Ellenállóság kopással szemben: A (1-4; X - kipróbáltatlan)  
 Vágásbiztonság: B (1-5; X - kipróbáltatlan)  
 Ellenállóság további lyakok: C (1-4; X - kipróbáltatlan)  
 Vágásállóság TDM: D (1-4; X - kipróbáltatlan)  
 Vágásállóság TDM: E (A-F; X - kipróbáltatlan)

**VEDELMI SZINT AZ EN 407:2004 ALAPJÁN:**  
 Ellenállóság égéssel szemben: A  
 Ellenállóság kontakt hővel szemben: B  
 Ellenállóság állandó hővel szemben: C  
 Ellenállóság sugárzó hővel szemben: D  
 Ellenállóság kis mennyiségű fűlócsen olvadó fémvel szemben: E  
 Ellenállóság nagy mennyiségű fűlócsen olvadó fém ellen: F

**☑** piktogram mech. kockázati elleni védelem; **C** megfelelıesség jel; **i** piktogram információ; **h** piktogram hő és tűz elleni védelem; **⚠** hideg ellen

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, asványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyezéstis kefével távolítsa el. A kesztyűt nem moshatja és vegyileg nem tisztítható.

**TÁROLÁS:** Szár, száraz helyen, közvetlen nap sugarzás hatásától távol, szabványos körülmények között.  
**FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgó részei által becsapódhatnak.  
**GYÁRTÓ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MÉGNÉVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	ELÉRHEŐ MÉRTEK
WINFINE	poliészter, latex mártott akril kötıtt kesztyű		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## APLIETOS PIRŠTINĖS WINFINE



**NAUDOJIMAS:** II kategorijos pirštinės – rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinamos piktograma standartų EN 388 ir CAT II.  
**APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:2016+A1:2018**  
 Atsparumas dilimui: A (1-4; X - neišbandyti)  
 Atsparumas pjūviui: B (1-5; X - neišbandyti)  
 Atsparumas plėšimui: C (1-4; X - neišbandyti)  
 Atsparumas pradūrimui: D (1-4; X - neišbandyti)  
 Atsparumas TDM: E (A-F; X - neišbandyti)

**APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 407:2004**  
 Atsparumas degumui: A  
 Atsparumas šilumos sūlimui: B  
 Atsparumas konvekcinei šilumai: C  
 Atsparumas spinduliujamai šilumai: D  
 Atsparumas mažiams suldytiems metalo pūslams: E  
 Atsparumas dideliems suldytiems metalo pūslams: F

**☑** piktograma apsauga nuo mechaninių pavojų; **C** atitikties ženklas; **i** piktograma informacija; **h** piktograma apsauga nuo terpinčių pavojų; **⚠** pret aukštumu  
**PRIEZIŪROS INSTRUKCIJA:** Pirštinės saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpalų ir jų garų, tepalų, riebiųjų, mineralinių olijų esdinčių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbam, nei manipulacijai su esdinčiomis cheminėmis medžiagomis, asriaais arba karštais daiktai. Kur temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nešvarumus šalinti šepetiu. Pirštinę negalima plauti nei chemiškai valyti.  
**LAIKYTI:** Saugoti vietoje, atokiau nuo tiesioginių saules spindulių, kambario temperatūroje.  
**PASTABA:** Pirštinės neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančioms mašinų įrengimui dalimis.  
**GAMINTUOJAS:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Republika

PAVAIDINIMAS	MEDŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	TURIMI DYDŽIAI
WINFINE	poliesteris, akrilas aplietas lateksu		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

# LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## PIESŪCINĀTE CIMDI WINFINE



**IZMANTOŠANA:** I kategorijas cimdi – šie cimdi ir pamata individuālās aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti, lai aizsargātu pret minimālām apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārze cimdi ir marķējumi "CAT I").  
**II kategorijas cimdi – roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".**  
**AIZSARDZĪBAS LĪMENI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 388:2016+A1:2018**  
 Izturība pret nobēršanu: A (1-4; X - nepārbaudītas)  
 Izturība pret iegriešanu: B (1-5; X - nepārbaudītas)  
 Izturība pret plīšanu: C (1-4; X - nepārbaudītas)  
 Izturība pret caurduršanu: D (1-4; X - nepārbaudītas)  
 Izturība pret TDM: E (A-F; X - nepārbaudītas)

**APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTU EN 407:2004**  
 Izturība pret sūlimi: A  
 Izturība konvekcijai šilumai: B  
 Izturība spinduliuojamai šilumai: C  
 Izturība mažiem suldytiem metalo pūslams: D  
 Izturība dideliem suldytiem metalo pūslams: E  
 Izturība sūlimi: F

**☑** simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem; **C** atbilstības zīme; **i** informācijas simbols; **h** simbols, kas aizsargā pret aukstumu

**NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU:** Nepšļūstiet cimdus šiluma starojamam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, ziedēm, minerālūļim, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metālnaižai vai darbam ar stiprām kļūtnēm, asiem vai karštie objektiem, kuru temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai noturētu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdus ūdenī neizmantojiet mazgāšanai vai ķīmiski tīrīšanai.  
**GLAUBŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.  
**BRĪDĪJUMS:** Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ietilpties iekārtā ar kustīgām daļām.  
**RAŽOTĀJS:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Čehijas Republika

NOSAUKUMS	MATERIĀLS	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	PIEJĀGAMIE IZMĒRI
WINFINE	akrila adījums, kas samērcēts lateksā		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

## MOD DE UTILIZARE MĂNUȘI ÎNMIUATE WINFINE

**UTILIZARE:** Mănuși de categoria II – protecția mânilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:2016+A1:2018**

Rezistență la abraziune:	A (1–4; X – fără experiență)
Rezistență la tăiere:	B (1–5; X – fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară:	C (1–4; X – fără experiență)
Rezistență la sădăpungere:	D (1–4; X – fără experiență)
Rezistență la TDM:	E (A–F; X – fără experiență)

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 407:2004**

Rezistență la ardere:	A
Rezistență la căldura de contact:	B
Rezistență la căldura convențională:	C
Rezistență la căldură radiantă:	D
Rezistență la mici improșcări cu metal topit:	E
Rezistență la improșcări mari cu metal topit:	F

**MOD DE ÎNTRERE:** Nu expuneți mânușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vaporii acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, acizi și la apă. Nu se pretează la sudare și la manipulare cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți ori a temperatură care depășește 50 °C. Înălțări împurtabile cu o sare. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOZITARE:** La loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTISMENTE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	MĂRIMI DISPONIBILE
WINFINE	poliester, ricot acrilic înmuiat în latex		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

## NAVODILA ZA UPORABO PREVLJEČENE ROKAVICE WINFINE

**UPORABA:** Rokavice Kategorije II – Zaštitna rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016+A1:2018**

Opornost na obrabo:	A (1–4; X – nepreizkušeni)
Opornost na ureznine:	B (1–5; X – nepreizkušeni)
Opornost na trgjanje:	C (1–4; X – nepreizkušeni)
Opornost na prebodo:	D (1–4; X – nepreizkušeni)
Opornost na TDM:	E (A–F; X – nepreizkušeni)

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 407:2004**

Opornost na gorenje:	A
Opornost na kontaktno toploto:	B
Opornost na konveksijsko toploto:	C
Opornost na toplotno sevanje:	D
Opornost na male kapljice raztopljenog metala:	E
Opornost na velike kapljice raztopljenog kovin:	F

**OPREDELJENJE:** Rokavice se ne smejo koristiti tam gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
WINFINE	poliester, pleteni akril, prevlečen z lateks.		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE UMOČENE RUKAVICE WINFINE

**KORIŠĆENJE:** Rukavice Kategorije II – zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene su pictogramom norme EN 388 i CAT II.

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:2016+A1:2018**

Opornost na habanje:	A (1–4; X – nepokušan)
Opornost na sečenje:	B (1–5; X – nepokušan)
Opornost na ostala sepaanja:	C (1–4; X – nepokušan)
Opornost na bušenje:	D (1–4; X – nepokušan)
Opornost na TDM:	E (A–F; X – nepokušan)

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:2004**

Opornost na gorenje:	A
Opornost na kontaktnu toploto:	B
Opornost na konveksijsku toploto:	C
Opornost na radijacijsku toploto:	D
Opornost na manje prskanje rastopjenog metala:	E
Opornost na veće prskanje rastopjenog metala:	F

**OPREDELJENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
WINFINE	poliester, akrilov uočeni u lateks		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

## INSTRUKCIJA Z EKSPLOATACIJE RUKAVIČKI, WINFINE VIGOTOVLJENI METODOM MOCNANJA

**ZASTOSUVANJE:** Rukavički kategorija II – zaštit ruk od mehaničkih rizikih, poznačeni pictogramao standardu EN 388 i CAT II.

**STUPNJE ZAŠTITE PO EN 388:2016+A1:2018**

Spikost' do strizanja:	A (1–4; X – nepreverenjeni)
Spikost' do nererzpu:	B (1–5; X – nepreverenjeni)
Spikost' do podalshogo ruzriju:	C (1–4; X – nepreverenjeni)
Spikost' do prokolu:	D (1–4; X – nepreverenjeni)
Vidrzke olup TDM:	E (A–F; X – nepreverenjeni)

**STUPNJE ZAŠTITE PO EN 511:2006**

Spikost' do konveksionogo holodu:	A
Spikost' do kontaktnogo holodu:	B
Spikost' do konveksionogo holodu:	C
Spikost' do kontaktnogo holodu:	D
Spikost' do konveksionogo holodu:	E
Spikost' do kontaktnogo holodu:	F

**OPREDELJENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZVA	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNI RAZMIRI
WINFINE	poliester, akrilovij trikotazj mohnij u lateks		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

## NOTICE D'UTILISATION DES GANTS WINFINE

**UTILISATION:** Gants de catégorie II – protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:2016+A1:2018**

Résistance contre l'attrition :	A (1–4; X – non éprouvée)
Résistance contre les coupures :	B (1–5; X – non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures :	C (1–4; X – non éprouvée)
Résistance contre le transperçement :	D (1–4; X – non éprouvée)
Résistance à la coupure TDM:	E (A–F; X – non éprouvée)

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 407:2004**

Résistance contre l'ignition :	A
Résistance contre la chaleur de contact :	B
Résistance contre la chaleur conventionnelle :	C
Résistance contre la chaleur émanante :	D
Résistance contre les menues pulvérisations de métal fondu :	E
Résistance contre d'importantes pulvérisations de métal fondu :	F

**OPREDELJENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
WINFINE	polyester, tricot acrylique humidifié dans du latex		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

## GEbruiksaanwijzing Gecoate Handschoenen Winfine

**GEbruik:** Handschoenen van categorie II – bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

**BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:2016+A1:2018**

Schuurweerstand:	A (1–4; X – onbeproofd)
Slijpweerstand:	B (1–5; X – onbeproofd)
Scheurweerstand:	C (1–4; X – onbeproofd)
Perforatieweerstand:	D (1–4; X – onbeproofd)
Snijweerstand TDM:	E (A–F; X – onbeproofd)

**BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 407:2004**

pictogram bescherming tegen mechanische risico's:	A
Weerstand tegen contacthitte:	B
Weerstand tegen geleidingshitte:	C
Weerstand tegen stralingshitte:	D
Weerstand tegen kleine spatten gesmolten metaal:	E
Weerstand tegen grote spatten gesmolten metaal:	F

**OPREDELJENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Tsjechija

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	BESCHIKBARE MATEN
WINFINE	polyester, gebreide acryl met latexcoating		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

## KULLANIM TALIMATLARI DALDIRILAKAPLANMIS ELDIVENLER WINFINE

**KULLANIM:** Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır temel kişisel koruyucu donanımlar (başçe eldiven), CAT I olarak etiketlenir.

**EN 388:2016+A1:2018 STANDARDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:**

Aşınmaya karşı dayanıklılık:	A (1–4; X – denenmemiş)
Kesiklere karşı dayanıklılık:	B (1–5; X – denenmemiş)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C (1–4; X – denenmemiş)
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D (1–4; X – denenmemiş)
Direnç TDM kesin:	E (A–F; X – denenmemiş)

**EN 407:2004 STANDARDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:**

Yanmaya karşı dayanıklılık:	A
Isile teması karşı dayanıklılık:	B
Yayılan ısıya karşı dayanıklılık:	C
Radyan ısıya karşı dayanıklılık:	D
Erimez küçük metal damlamalarına karşı dayanıklılık:	E
Erimez büyük metal damlamalarına karşı dayanıklılık:	F

**OPREDELJENJE:** Rokavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	MEVCUT BEDENLER
WINFINE	polyester örgü, daldırılarak nitril kaplanmış		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ОБЛИВНЫЕ ПЕРЧАТКИ WINFINE

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I – являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенными для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть одновременно предсказаны пользователем (садовые перчатки).

**STEPENI ZAŠTITE SUGLASNO EN 388:2016+A1:2018**

Uстойчивость к истиранию:	A (1–4; X – непроверенный)
Uстойчивость к разрезам:	B (1–5; X – непроверенный)
Uстойчивость к порезающему разрывам:	C (1–4; X – непроверенный)
Uстойчивость к проколам:	D (1–4; X – непроверенный)
Устойчивость к сортированию TDM:	E (A–F; X – непроверенный)

**STEPENI ZAŠTITE SUGLASNO EN 407:2004**

Устойчивость к контактной теплу:	A
Устойчивость к конвекционному теплу:	B
Устойчивость к излучаемому теплу:	C
Устойчивость к большому количеству расплавленного металла:	D
Устойчивость к большому количеству расплавленного металла:	E

**OPREDELJENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
WINFINE	полиэстер, акриловый трикотаж с покрытием из латекса		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

## UDHËZIMET E PËRDORIMIT DOREZAT TË LYERA WINFINE

**PËRDORIMI:** Dorezat të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezikëve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

**NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:2016+A1:2018**

Rezistenca ndaj gërryerjes:	A (1–4; X – i paprovuar)
Rezistenca ndaj prerjes:	B (1–5; X – i paprovuar)
Rezistenca ndaj grëdjës:	C (1–4; X – i paprovuar)
Rezistenca ndaj shpimit:	D (1–4; X – i paprovuar)
Pritini rezistencës TDM:	E (A–F; X – i paprovuar)

**NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 407:2004**

Rezistenca ndaj djegies:	A
Rezistenca ndaj kontaktit me nxehtësi:	B
Rezistenca ndaj nxehtësisë me konveksi:	C
Rezistenca ndaj nxehtësisë me rrezatim:	D
Rezistenca ndaj pikave të vogla prej metali të shkrire:	E
Rezistenca ndaj pikave të mëdha prej metali të shkrire:	F

**OPREDELJENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	MASAT E DISPONIBLË SHMË
WINFINE	poliester, thurje akriliku e lyer me shkumë lateks		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΜΒΑΠΤΙΣΜΕΝΑ ΓΑΝΤΙΑ WINFINE

**ΧΡΗΣΗ:** Γάντια κατηγορίας II – παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σύμβολο EN 388 και CAT II.

**ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:2016+A1:2018**

Αντοχή στην τριβή:	A (1–4; X – αποκιωμένος)
Αντοχή στην κοπή:	B (1–5; X – αποκιωμένος)
Αντοχή στη διάτρηση:	C (1–4; X – αποκιωμένος)
Αντοχή στη διάτρηση:	D (1–4; X – αποκιωμένος)
Κόμης TDM αντίστασης:	E (A–F; X – αποκιωμένος)

**ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 407:2004**

Αντοχή σε καύση:	A
Αντοχή σε θερμότητα επαφής:	B
Αντοχή σε μεταγωγική θερμότητα:	C
Αντοχή σε ακτινοβολούμενη θερμότητα:	D
Αντοχή σε μικρές σταγόνες τήξιμου μετάλλου:	E
Αντοχή σε μεγάλες σταγόνες τήξιμου μετάλλου:	F

**OPREDELJENJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tam gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I, Tsjechija

ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΥΛΙΚΟ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΜΕΓΕΘΑ
WINFINE	πολυεστέρα, ακριλική πλέξη εμβαπτισμένη σε λάτεξ		✓	2222B	X2X	X2XXXX	6-12

▲▲ - značka shody Srbsko

▼ - značka shody Ukrainaja

**CZ**

▲▲ - Megfelelőségi jel Szerbia

▼ - Megfelelőségi jel Ukrainaja

**HU**

**Přehlášení o shodě ke stažení na: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (rovněž znečištění) líbovou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánetu kůže. V takovém případě vyhleďte lékářské ošetření firmového lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, aby jste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice. Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a oděním.

**VAROVÁNÍ – TEN PRODUKT MŮŽE OBSAHOVAT PŘÍRODNÍ LATEX, KTERÝ MŮŽE ZPŮSOBIT ALERGIICKOU REAKCI. CHCETE-LI ZÍSKAT VÍCE INFORMACÍ, KONTAKTUJTE TECHNICKÉ ODDELENÍ SPOLEČNOSTI ARDON.**

▲▲ - značka shody Srbsko

▼ - značka shody Ukrainaja

**SK**

**Prehlásenie o zhode k stiahnutiu na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

Pred použitím skontrolujte, či sa na rukaviciach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplnené, opotrebované (rovnež znečistené) alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akýchkoľvek látok. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčným ochoreniam a zánetu pokožky a zánetu kůže. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchým handričkom, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladajte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Úrovne ochrany sa vzťahujú na dlanovú oblasť rukavice. Rukavice sa môžu používať iné po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je výtlačný na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

**VÝSTRAHA – TENTO VÝROBK MŮŽE OBSAHOVAT PŘÍRODNÍ LATEX, KTERÝ MŮŽE SPŮSOBIT ALERGIICKOU REAKCIU; ĎALŠÍE INFORMÁCIE VÁM POSKYTNE TECHNICKÉ ODDELENÍ SPOLEČNOSTI ARDON.**

▲▲ - Znak zgodności Serbia

▼ - Znak zgodności Ukraina

**PL**

**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Przed użyciem należy skontrolować rękawicę pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetrątych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dżyurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

Pozomy wydajności odnoszą się do obszaru dłoni na rękawicy. Po wyjęciu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośności i przetarcia.

**OSTRZEŻENIE – TEN PRODUKT MŮŽE ZAWIERAĆ NATURALNY LATEX, KTERÝ MŮŽE WYWOLYVAĆ REAKCJE ALERGIICZNE; ABY UZYŠKAĆ DODATKOWE INFORMACJE NALEŽY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DZIAŁEM TECHNICZNYM ARDON.**

▲▲ - Conformity mark Serbia

▼ - Conformity mark Ukraine

**EN**

**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

Protective parameters are valid for palm of the glove only. Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

**WARNING – THIS PRODUCT MAY CONTAIN NATURAL LATEX WHICH MAY CAUSE AN ALLERGIC REACTION. FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT ARDON TECHNICAL DEPARTMENT.**

▲▲ - Konformitätszeichen Serbien

▼ - Konformitätszeichen Ukraine

**DE**

**Konformitätsklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und –jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388). Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine veralten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche. Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

**ACHTUNG – DIESES PRODUKT KANN LATEX AUS NATURKAUTSCHUK ENTHALTEN, WELCHES ZU ALLERGISCHEN REAKTIONEN FÜHREN KANN. FÜR WEITERE INFORMATIONEN WENDEN SIE SICH BITTE AN ARDON.**

▲▲ - Марка за съответствие на Сърбия

▼ - знака за съответствие на Украйна

**BG**

**Deklaracija za съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na vsaki čifrt rúkavici sa otbeležani: razmer, identifikačion znak na proizvođaču (ARDON SAFETY s.r.o./ ime na markatu ARDON®), otbeležani sa vida i kategorija na produktu, mesec i godina na proizvodstvu, znak/ otbeležavanje šis CE i nomer na sovetstvenij standart (napríklad EN 388), simbolni potsočivaj dopolnitelne vlastnosti rukavici.

Pred upotreba proverite rúkavice za defekte i nesavršenstva i izbegajte da nosite povredeni, silno zamršeni, iznoseni ili zamršeni (vnutrašnje) rúkavici ot nekavto i da e u sustaniji, kojeto može da razdrži i / ili razari kožu i da predizviča reakciju. U toj slučaju potsočite lečarska pomoć ot firmenog lečara ili se konsultirajte s dermatologom. Sleđ upotreba, počistite внимателно rúkavice šis suša krpja, da ot odstranite zamršavanja. Ako rúkavice treba da budu otново noseni, treba da se sušavaju na takav način, če da osigurjavat leso sušene na vnušrašnje podlata na rúkavici.

Защитни параметри са валідні само за дланна на рúkavici. Рúkavice могат да се ползват след разопаковане 5 години след датата на производство. Животът на рúkaviciцата в употреба зависи ot износването и протриването.

**ВНИМАНИЕ – ТОЗИ ПРОДУКТ МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ЕСТЕТВЕН ЛАТЕКС, КОЙТО МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИЧА АЛЕРГИЧНА РЕАКЦИЯ. ЗА ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ, МОЛЯ, СВЪРЖЕТЕ С С ТЕХНИЧЕСКИЯ ОТДЕЛ НА ARDON.**

▲▲ - oznaka skladnosti Srbiju

▼ - oznaka skladnosti Ukrainaja

**HR**

**Izjava o skladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simboli označujući dodatna svojstva rukavice.

Prije upotrebe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bito kojom tvrdi obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u području ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevozišti sa svo u originalnoj ambalaži proizvođača.

**RUKAVICE MOŽETE SADRŽATI LATEKS KOJI MOŽE UZROKOVATI ALERGIJSKE REAKCIJE.**

▲▲ - Сертифікат відповідності Сербії

▼ - знак відповідності України

**UA**

**Заява про відповідність за скачування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рúkaviciц є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу і категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові характеристики рúkaviciц.

Перед використанням огляньте рúkaviciц на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рúkaviciц (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання рúkaviciц ретельно вичистіть рúkaviciц сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рúkaviciц будете повторно носити, тримайте такти чиним, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висохнути.

Захисні параметри діють лише для долони рúkaviciц. Рúkaviciц можна використовувати з упаковкою через 5 років після дати виготовлення, надрукованої на рúkaviciцці. Час експлуатації рúkaviciцці базується на шні та стиранні.

Попередження, цей продукт може містити природний латеєс який може спричинити алергичну реакцію, для більшшої інформації зв'яжіться з технічним відділом ардон

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine



**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.  
Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être utilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.  
Utiliser les gants pendant un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.  
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

ATTENTION – CE PRODUIT PEUT CONTENIR DU LATEX NATUREL ET PEUT ÊTRE LA CAUSE D'ALLERGIES. POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE TECHNIQUE DARDON.

 - het conformiteitsmerketken van Servië

 - het conformiteitsmerketken van Oekraïne





**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (look aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.  
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.  
De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

**WAARSCHUWING – DIT PRODUCT KAN NATUURLIJKE LATEX BEVATTEN DIE ALLERGISCHE REACTIES KAN VEROOZAKEN; RAADPLEEG VOOR MEER INFORMATIE DE TECHNISCHE AFDELING VAN ARDON.**

 - Uygünlük işareti Sırbistan

 - Україна'нин угуялук ішарети



**Uygünlük beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven için aşağıdaki gibi bilgileri belirtir: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenlerdeki kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir maddenin yapışmasıyla ilgili, çok yağlanmış, aşınmış veya kirliliği taşıyan eldivenleri kullanmaktan kaçınarak yıka. Yıkama sırasında eldivenleri yumuşak bir bezle temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılabilecek şekilde temizlendikten sonra, eldivenleri ortadan kaldırın. Eldivenleri tekrar kullanılabilecek şekilde temizlendikten sonra, eldivenleri ortadan kaldırın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgili.

**DIKKAT – BU ÜRÜNDE ALLERJİK REAKSIYONLARA YOL AÇABİLECEK DOĞAL KAUCUK KULLANILMIŞ OLABİLİR. BU KONU DAHA GENİŞ BİLGİ İÇİN ARDON TEKNİK SERVİSİNE BAŞVURUNUZ.**

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины



**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчатки указывается следующая информация: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON), маркировка типа перчаток, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчаток.  
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, запыленных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, дерматологу или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будут повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушиться.  
Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.  
**ВНИМАНИЕ - ДАННЫЙ ПРОДУКТ МОЖЕТ СОДЕРЖАТЬ НАТУРАЛЬНЫЙ ЛАТЕКС, КОТОРЫЙ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ; ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПОЖАЛУЙСТА ОБРАЩАЙТЕСЬ В ТЕХНИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ АРДОН.**

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës



**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolët që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashkës.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen.  
Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankauksen mukaan.

**VAROITUS – TÄMÄ TUOTE SAATTAA SISÄLTÄÄ LUONNOLLISTA LATEKSIÄ, JOKA SAATTAA AIHEUTTAA ALLERGISEN REAKTION. PYYDÄ ASIASTA LISÄTIETOJA ARDON:N TEKNISELTÄ OSASTOLTA.**

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας



**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pildinvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal prijavljeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SQ: Sertifikat EC, vydanýň upovnomocneným orgánom:

SU: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

I.D. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovakia.

**CZ** Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

**SK** Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

**PL** Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

**EN** Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

**DE** Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) Verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

**BG** класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

**HR** Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Evropskog parlamenta i Vijeća 2016/425

**FR** Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

**NL** Is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

**TUR** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

**RU** классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

**SQ** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

**EA** ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,

**HU** A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

**LT** Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

**LV** Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

**RO** Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

**SL** Je v skladu z uredba Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

**SRB** Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

**UA** класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.